

1893. New Zealand. Native Affairs Committee

(Reports of the). Nga Kupu A Te Komiti O Te Runanga Mo Nga Mea Maori. (MR.R. M. Houston, Chairman.)  
*Presented to the House of Representatives, and ordered to be printed.*

## Index.

R. M. Houston, Chairman. *Presented to the House of Representatives, and ordered to be printed.*

### **No. 569, 1891, Sess. II.—Petition of Matenga Moroati and 4 Others.**

PETITIONERS allege that a piece of land, about 20 acres in extent, situated near the church at Moutoa, on the Manawatu River, has been wrongfully conveyed to the Bishop of Wellington, and they pray for inquiry.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for inquiry.

6th July, 1893.

### **[TRANSLATION.]No. 569, 1891, Sess. II.—Pukapuka inoi a Matenga Moroati me etahi atu tokowha.**

E KI ana nga kai-pitihana i tukuna hetia tetahi piihi whenua e rua tekau eka te rahi ki te Pihopa o Poneke. Ko taua whenua e takoto tata ana ki te Whare Karakia i Matene i te taha o te awa i Manawatu a e inoi ana ratou kia uiuia nga tikanga i tukuna ai taua whenua.

Kua whakahau ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

6 o Hurae, 1893.

### **No. 725, 1891.—Petition of Penetira Rangiteora and 12 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the matter of the Ngakaroro Block, No. 3D.

I have the honour to report the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th July, 1893.

### **[TRANSLATION.]No. 725, 1891.—Pukapuka inoi a Penetira Rangiteora me etahi atu tekaumarua.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Ngakaroro Poraka, No. 3D.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 657, 1892.—Petition of Mihaka Rererangi and 62 Others.**

PETITIONERS protest against the West Coast Settlement Reserves Bill.

I have the honour to report that the Committee have no recommendation to make with regard to this petition.

6th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 657, 1892.—Pukapuka inoi a Mihaka Rererangi me etahi atu e 62.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakataunga Rahui o Te Tai Hauauru. Kua whakahau ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 658, 1892.—Petition of Donald McGregor and 55 Others.**

PETITIONERS pray that certain lands in the Taranaki District may be opened up for settlement.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 658, 1892.—Pukapuka inoi a Tanara Makereka me etahi atu e 55.**

E INOI aua nga kai-pitihana kia whakatuwheratia etahi whenua i te Takiwa o Taranaki kia nohia ai. Kua whakahau ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 701, 1892.—Petition of Ropiha Haungenge and 3 Others.**

PETITIONERS pray that they may be allowed to alienate certain portions of their lands in Taranaki.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 701, 1892.—Pukapuka inoi a Ropiha Haungenge me etahi atu tokotoru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia tangohia mai etahi o a ratou whenua i Taranaki.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 728, 1892.—Petition of C. B. Morison.**

PETITIONER, protests against certain proposed clauses in the Native Land Validation of Titles Bill (1892) which affect the Mangaohane Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 728, 1892.—Pukapuka inoi a C. B. Morison.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakakorea atu etahi rarangi i roto i te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1892.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore ho kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 19.—Petition of KAREPA TAUA.**

PETITIONER asks for information as regards a petition of his, relating to the Waihuka and Maraehara Blocks.

I am directed to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government.

6th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 19.—Pukapuka inoi a Karepa Taua.**

E INOI ana te kai-pitihana kia tukuna mai tetahi korero mo runga i tana pitihana mo nga poraka o Waihuka me Maraehara.

Kua whakahaua ahau kia penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

6 o Hurae, 1893.

## **No. 344, 1892.—Petition of Ngapera Kokino.**

PETITIONER alleges that, when the Patutahi Block was confiscated, all the lands of her forefathers were taken from them, notwithstanding that they remained loyal. She prays for a grant of land or other compensation.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

12th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 344, 1892.—Pukapuka inoi a Ngapera Kokino.**

E KI ana te kai-pitihana ahakoa to ratou piripono ki a te Kuini tangohia ana nga whenua katoa o ona matua i te raupatutanga o te Patutahi Poraka a e inoi ana ia inaianei kia hoatu tetahi whenua mona tetahi atu whakaritenga ranei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

12 o Hurae, 1893.

## **No. 378, 1892.—Nepia Mahuika and 6 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Waihuka Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make in connection with this petition.

12th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 378, 1892.—Pukapuka inoi a Nepia Mahuika me etahi atu tokoono.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaratia te Waihuka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

12 o Hurae, 1893.

## **No. 244, 1892.—Petition of Piripi te Maari and 10 Others.**

PETITIONERS pray that their rights in connection with the Wairarapa Lakes may be protected, and that they may receive compensation for land wrongfully occupied by the Crown.

I have the honour to report that, as the matter is now before the Law Courts, the Committee has no recommendation to make.

12th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 244, 1892.—Pukapuka inoi a Piripi te Maari me etahi atu 10.**

E INOI ana nga kai-pitihana Ma tiakina a ratou take i te Roto o Wairarapa a me utu ratou mo nga whenua i nohia hetia e te Karauna.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea kei te aroara o nga Kooti tenei take kahore he kupu a te Komiti.

12 o Hurae, 1893.

## **No. 383, 1892.—Petition of Pouwharetapu Tuirirangi and Another.**

PETITIONERS allege that a piece of land called "Papanui," which was reserved by them when the sale of the Okarioi Block was effected, has been taken possession of by Europeans; they pray for relief.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 383, 1892.—Pukapuka inoi a Pouwharetapu Tuirirangi me tetahi atu.**

E KI ana nga kai-pitihana i rahuihia e ratou tetahi whenua ko Papanui te ingoa i te hokonga o te Okarioi Poraka a kua nohia e te Pakeha e inoi ana ratou ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 95.—Petition of Henare Kaihau.**

PETITIONER prays for a refund of £25 paid by him as fees in connection with the passing of "The Kaihau Trust Money Act, 1892."

I have the honour to report that the Committee recommends that the prayer of petitioner be granted.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 95.—Pukapuka inoi a Henare Kaihau.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakahokia mai nga moni e £25 i utua e ia i runga i te paahitanga o "Te Kaihau Ture Moni Tiaki, 1892."

Kua whakahaua ahau kia ki penei. Ki te whakaaro o tenei Komiti me whakaae te inoi a te kai-pitihana.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 407, 1892.—Petition of Henara Roera and 6 Others.**

PETITIONERS pray that payment may be made for land taken for road purposes through the Mahunoa Block No. 3A.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government.

17th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 407, 1892.—Pukapuka inoi a Henare Roera me etahi atu tokoono.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia utua nga whenua i tangohia hei huarahi i runga i te Mahunoa Poraka No. 3A.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti mo tuku tenei pitihana ki te kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 386, 1892.—Petition of Ropiha Taurua and 46 Others.**

PETITIONERS pray that certain land, which they allege was set apart for their people in the neighbourhood of Patea, may be conveyed to them.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 386, 1892.—Pukapuka inoi a Ropiha Taurua me etahi atu e 46.**

E KI ana nga kai-pitihana i wehea etahi whenua mo to ratou iwi i te takiwa o Patea a e inoi ana kia tukua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 580, 1892.—Petition of Te Ngarupiki.**

PETITIONER alleges that a block of land called Aotea has been surveyed by a surveyor named "Rakapata" (Rochfort?), who is pressing the Natives for payment of his fees. He (petitioner) prays for relief.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 580, 1892.—Pukapuka inoi a Te Ngarupiki me etahi atu.**

E KI ana te kai-pitihana kua ruritia tetahi poraka whenua e tetahi kairuri ko tona ingoa ko Rakapata (Rochfort) a e akiaki ana ia i nga Maori kia utua te ruritanga a e inoi ana te kai-pitihana ki tetahi ora.

Kua whakahau ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 408, 1892.—Petition of Remana Nutana.**

PETITIONER alleges that a block of land called Waitetuna, Raglan District, was wrongfully taken possession of by the Government. He prays for inquiry.

I have the honour to report that the Committee finds that the sum of £250 was paid as settlement in full for the land in question, they therefore have no recommendation to make.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 408, 1892.—Pukapuka inoi a Remana Nutana.**

E KI ana te kai-pitihana i tangohia hetia tetahi poraka whenua e te Kawanatanga ko Waitetuna te ingoa, kei te Takiwa o Rakarana e inoi ana ia kia uiuia nga tikanga.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Kua kitea e te Komiti i utua nga moni e £250 hei whakaoti i nga take ki taua whenua, heoi kahore he kupu a te Komiti.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 340, 1892.—Petition of Wiremu Taipua.**

PETITIONER states that the Government wrongfully lay claim to the Motutere Block (Coromandel), and now prays for relief.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government, with the recommendation that effect be given to the Act specially passed in 1873 ("The Harata Patene Rehearing Act, 1873,") to deal with the case.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 340, 1892.—Pukapuka inoi a Wiremu Taipua.**

E KI ana te kai-pitihana e he ana nga ki a te Kawanatanga no ratou te Motutere Poraka i Karamaene (Coromandel), a e inoi ana ia ki tetahi ora.

Kua whakahau ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia Whakamana te Ture i paahitia i te tau 1875, ara "Te Harata Patene Ture Whakawa Tuarua, 1873," hei whakahaere i tenei keehi.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 288, 1892.—Petition of Makere Tawhai and 4 Others.**

PETITIONERS allege that the Government has taken possession of a portion of the Tukituki Block, which they claim to be theirs through non-payment by the original purchaser. They pray for restitution or compensation.

I have the honour to report that the Committee are of opinion that this petition should be referred to the Government, with the recommendation that the Resident Magistrate of the district should be appointed to inquire into the case, with a view of setting the matter at rest.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 288, 1892.—Pukapuka inoi a Makere Tawhai me etahi atu tokowha.**

E KI ana nga kai-pitihana kua tangohia e te Kawanatanga tetahi wahi o te Tukituki Poraka a e ki ana ratou no ratou taua whenua no te mea kikai i whakaotia te hoko e te kaihoko tuatahi a e inoi ana ratou kia whakahokia taua whenua ki a ratou kia whakaritea ranei tetahi tikanga ki a ratou.

Kua whakahau ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia uiuia nga tikanga o taua keehi e te Kaiwhakawa Tuturu o taua Takiwa kia mutu atu ai taua raruraru.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 684, 1892.—Petition of Lucy Takiora Dalton.**

PETITIONER prays that a promise made by the late Hon. J. Sheehan, when Native Minister, to the effect that a town section in Stratford should be granted to her, may be redeemed.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government, with the recommendation that the prayer of petitioner be granted.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 684, 1892.—Pukapuka inoi a Lucy Takiora Dalton.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakamana te whakaaetanga a Hone Hiana i aia e tu ana hei Minita Maori ara



i mea ia me whakahoki ki te kai-pitihana tetahi tekiona Taone i Stratford a e inoi ana ia kia whakamana taua whakaaetanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia whakaaetia te inoi a te kai-pitihana.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 384, 1892.—Petition of Weretini Tukorehu and 34 Others.**

PETITIONERS protest against the passing of the Rohe Potae Bill, 1892.

I have the honour to report that, as the Bill mentioned was dealt with last session, the Committee has no recommendation to make.

14th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 384, 1892.—Pukapuka inoi a Weretini Tukorehu me etahi atu e 34.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua e paahitia te Pire Rohe Potae, 1892.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Notemea i whakahaerengia te Pire e whakahuatia nei e te Paremete kua hori nei kahore he kupu a te Komiti.

14 o Hurae, 1893.

## **No. 276, 1891, Sess. II.—Petition of Hera Puna and 7 Others.**

PETITIONERS allege that the purchase of Te Kauri Block, Whitianga District, Mercury Bay, was not completed. They claim that a balance amounting to £333 is still due, and pray that that sum may be handed over to them.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make in connection with this petition.

19th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 276, 1891, Sess. II.—Pukapuka inoi a Hera Puna me etahi atu tokowhitu.**

E KI ana nga kai-pitihana kihai i whakaotia te hoko o te Kauri Poraka i roto i te Takiwa o Whitianga, Mercury Bay, ko nga moni kihai i ea a e takoto tarewa nei e £333 a e inoi ana ratou kia utua aua moni ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

19 o Hurae, 1891.

## **No. 415, 1892.—Petition of Te Huakanga te Roha and 4 Others.**

PETITIONERS state that they have been advised that the title to their lands at Ramahika is bad, notwithstanding that they were put to reside thereon by Government. They pray for relief.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

19th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 415, 1892.—Pukapuka inoi a Te Huakanga te Roha me etahi atu tokowha.**

E KI ana nga kai-pitihana kua rongu ratou e he ana te take ki to ratou whenua i Ramahika ahakoa he mea whakanoho ratou e te Kawanatanga ki runga i taua whenua. E inoi ana ratou ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

19 o Hurae, 1893.

## **No. 629, 1892.—Petition of William Paraotene and Others.**

PETITIONERS pray that their claims to the Omahu Block may be inquired into and decided by Parliament, and not by the Native Lands Court.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

19th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 629, 1892.—Pukapuka inoi a Wiremu Paraotene me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia nga tikanga o a rotou take ki to Omahu Poraka me te whakatau e te Paremete, kua ma te Kooti Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

19 o Hurae, 1893.

## **No. 125.—Petition of Matiaha Kapu and 150 Others.**

PETITIONERS pray that their land may be exempted from the provisions of the West Coast Settlements Reserves Act, and that they may be allowed to deal with it in the same manner as the Europeans are doing.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for consideration.

21st July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 125.—Pukapuka inoi a Matiaha Kapu me etahi atu e 150.**

E INOI ana ratou kia kua te Ture Whakataunga Rahui O Te Tai Hauauru e pa ki o ratou whenua a me tuku i a ratou kia whakahaere i o ratou whenua pera ano me te Pakeha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti mo tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

21 o Hurae, 1893.

## **No. 286, 1892.—Petition of Wiremu K. Poakatahi.**

PETITIONER prays for a rehearing in the Ninihi Block, Otatau District.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

25th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 286, 1892.—Pukapuka inoi a Wiremu K. Poakatahi.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Ninihi Poraka i te Takiwa o Otatau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kuku a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

25 o Hurae, 1893.

## **No. 679, 1892.—Petition of Whero te Hape and Another.**

PETITIONERS pray for a grant of land in Taranaki District.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for inquiry.

25th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 679, 1892.—Pukapuka inoi a Whero te Hape me tetahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia hoatu tetahi whenua mo ratou i te Takiwa o Taranaki.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ano tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga  
kia uiuia nga tikanga.

25 o Hurae, 1893.

## **No. 129.—Petition of C. Goodwilli and 14 Others.**

PETITIONERS pray for a reserve at Easy Bay, Stewart Island, for a landing - place during the mutton-birding seasons.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government, with the recommendation that the prayer of petitioners be granted.

25th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 129.—Pukapuka inoi a C. Goodwilli me etahi atu tekaumawha.**

E INOI ana mo tetahi Rahui ma ratou i Easy Bay i Rakiura Moutere hei tauranga mo a ratou kaipuke i te wa e mahi titi ana ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia whakaaetia te inoi a nga kai-pitihana.

25 o Hurae, 1893.

## **No. 93.—Petition of Wi Mahuri Mataitaua.**

PETITIONER prays for a further rehearing in the matter of Aorangi No. 3G Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make, it having been ascertained that the petitioners were awarded land in the Aorangi No. 3G Block, other than that now in dispute, and that they are now residing on the disputed land, notwithstanding the Native Land Court has twice decided the same does not belong to them.

28th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 93.—Pukapuka inoi a Wi Mahuri Mataitaua.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Aorangi Poraka No. 3G.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono kua mohiotia hoki i whakataua ano he whenua ma ratou i roto i te Aorangi No. 3G Poraka, i waho atu o tenei e tautohetia nei, a ko te whenua e nohia nei e ratou i naiane he whenua e tautohetia ana ahakoa ka rua nga whakataunga a te Kooti Whenua Maori ehara i a ratou taua whenua.

28 o Hurae, 1893.

## **No. 104.—Petition of Major Kemp and 55 Others.**

PETITIONERS pray that a Bill, to be called "The Federated Maori Assembly Bill," may be introduced for the purpose of give the Maori people power to deal with their own affairs.

I have the honour to report that, as the prayer of this petition involves a radical change in the government of the colony, the Committee declines to make any recommendation in connection therewith.

28th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 104.—Pukapuka inoi a MEIHA KEEPA me etahi atu e 55.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukua to ratou Pire ki te Whare ko te ingoa o taua Pire ko te Whakakotahitanga o nga Iwi Maori kia whai mana ai te iwi Maori ki te whakahaere i o ratou whenua me etahi atu mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko to inoi e inoitia nei i roto i tenei pitihana he whakarereke i nga mahi Kawanatanga o te Koroni, heoi kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

28 o Hurae, 1893.

## **No. 87.—Petition of Te One Topi Patuki and 26 Others.**

PETITIONERS pray that the Southland Meat and Export Company may be restrained from gaining possession of certain land set apart for the Natives at the Bluff.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government, with the recommendation that free access to the site and building in question be secured for the Natives, as has hitherto been the case.

28th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 87.—Pukapuka inoi a Te One Topi Patuki me etahi atu e 26.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia araia te Southland Meat and Export Company kei riro i a ratou etahi whenua i wehea mo nga Maori i te Bluff.

Kua whakahaua ahau ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia haere noa atu nga Maori ki runga i taua whenua me te whare e whakahuatia nei pera ano me mua.

28 o Hurae, 1893.

## **No. 130.—Petition of George Howell and 8**

## Others.

PETITIONERS pray that Section 2, Aparima, may be reserved for the purpose of erecting a "House of Assembly" thereon, for the use of the Maoris and half-castes.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for inquiry.

28th July, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 130.—Pukapuka inoi a George Howell me etahi atu tokowaru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia rahuitia te tekiona 2 i Aparima hei hanga hei turanga hoki mo tetahi whare hui ki runga i taua tekiona hei whare mo nga Maori me nga hawhe-kaihe.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

28 o Hurae, 1893.

## **No. 179.—Petition of Michael Mullooley.**

PETITIONER alleges that through the action of the Government he is unable to complete his title to land known as Mangarara No. 2, Uawa Block, and in consequence is likely to suffer heavy losses. He prays for relief.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government, with the recommendation that inquiries be instituted with a view to finally settling the matter referred to therein.

1st August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 179.—Pukapuka inoi a Maikeara Marurari.**

E KI ana te kai-pitihana kahore e taea e ia te whakaoti i tana take ki taua whenua i runga i nga mahi a te Kawanatanga ko te ingoa o taua whenua ko Mangarara No. 2, Uawa Poraka a tera e tau he mate ki runga i te kai-pitihana. E inoi ana ia ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia uiuia nga take kia tino whakaoti ai nga take e whakaaturia ana i roto i taua pitihana.

1 o Akuhata, 1893.

## **No. 135.—Petition of Rihi Huanga.**

PETITIONER alleges that owing to the restrictions on his land he is unable to raise sufficient funds to procure medical treatment for an incurable disease from which he is suffering. He prays for removal of the said restrictions.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that no recommendation can be made with

regard to this petition.

1st August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 135.—Pukapuka inoi a Rihi Huangā.**

E KI ana te kai-pitihana kahore e ahei e ia te whakawhiwhi i ai ki tetahi moni hei hoko rongoa mo tetahi mate e ngau ana i aia a kahore e taea te whakaora no te mea kei te herea tona whenua. E inoi ana ia kia unuhia nga here i runga i tona whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti kahore e ahei e ratou te whai kupu mo runga i tenei pitihana.

1 o Akuhata, 1893.

## **No. 709, 1892.—Petition of Arihi te Nahu and 7 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the matter of the Waimarama, Waipuka, and Okaihau Blocks, Hawke's Bay District.

I have the honour to report that, seeing that the petitioners did not conform with the Act within the specified time, the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

1st August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 709, 1892.—Pukapuka inoi a Arihi te Nahu me etahi atu tokowhitu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Waimarama me te Waipuka me te Okaihau Poraka i te Takiwa o Haki Pei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea kihai nga kai-pitihana i tuku tonu mai i runga i nga tikanga o te Ture ara i roto i nga marama e toru, kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tonu.

1 o Akuhata, 1893.

## **No. 409, 1892.—Petition of Remana Nutana.**

PETITIONERS allege that, owing to the original Crown grant for lands in the Karamu Parish having been cancelled, and a new one issued in lieu thereof, they have lost their land, and they now pray for relief.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that some irregularity has taken place in connection with the matter referred to. Consequently they recommend the petition be referred to the Government for the purpose of having immediate and searching inquiry made.

2nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 409, 1892.—Pukapuka inoi a Remana Nutana.**

E KI ana te kai-pitihana na te whakakorenga o nga Karauna karaati tuatahi mo nga whenua i roto i te Parihi o Karamu me te tukunga hoki i te Karauna karaati hou hei riwhi mo te mea tuatahi i ngaro ai to ratou whenua, a e inoi ana inaianei ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti i tau tetahi pohehe i runga i te take e whakahuatia nei. No reira e tono ana te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia tere tonu ai te uiui i nga tikanga.

2 o Akuhata, 1893.

## **No. 45.—Petition of Hemi Paeara.**

PETITIONER complains that a Mr. White has taken possession of certain lands, known as Taemaro and Whakaangi, in a wrongful manner.

I have the honour to report that the Petitions Committee is of opinion that the petition should be referred to the Government, with the recommendation that Mr. Clendon, Resident Magistrate of the district, should be appointed to investigate the matter referred to, with a view to having the question settled.

2nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 45.—Pukakuka inoi a Hemi Paeara.**

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia to ratou whenua e te Waiti, ko te ingoa o aua whenua ko Taemaro me Whakaangi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia whakaturia a te Kerenana Kaiwhakawa Tuturu o taua Takiwa hei uiuia i nga tikanga o taua keehi, kia ahei ai te whakatau i nga take mo runga i taua keehi.

2 o Akuhata, 1893.

## **No. 737, 1892.—Petition of Tuta Nihoniho and 144 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the Waipiro Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with reference to this petition.

2nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 737, 1892.—Pukapuka inoi a Tuta Nihoniho me etahi atu e 144.**



E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Waipiro Poraka.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

2 o Akuhata, 1893.

## **No. 738, 1892.—Petition of Riaki Tukorehu and 9 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the matter of the Pokuru Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make in connection with this petition.

2nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 738, 1892.—Pukapuka inoi a Riaki Tukorehu me etahi atu tokoiwa.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Pokuru Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana

2 o Akuhata, 1893.

## **No. 254.—Petition of TE KOROWHITI TUATAKA (Mrs. Douglas).**

PETITIONER complains of injustice done her in connection with the Waiharakeke and Okauia Block, and prays for compensation.

I have the honour to report,—

- That in the opinion of this Committee an injustice has been done to Te Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas), and that through the action of the Native Land Court.
- That as the land to which she was entitled has been sold, the only way in which justice can be done to the petitioner is by the Government granting her land.
- That the Government should ascertain through its officers the probable value of the land of which she has been deprived, with a view of determining the compensation necessary.

4th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 254.—Pukapuka inoi a TE KOROWHITI TUATAKA (Mrs. Douglas).**

E KI ana te kai-pitihana kua tau tetahi mate ki runga i aia i runga i te Waiharakeke me te Okauia Poraka a e inoi ana kia whakaritea tetahi tikanga ki aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei,—

- Ki te whakaaro a tenei Komiti kua tau tetahi mate kia Te Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas) a na te Kooti Whenua Maori i tau ai taua mate.
- Notemea kua hokona te whenua i tika kia riro i aia heoi te huarahi e tau ai te tika ki te kaipitihana me tuku

e te Kawauatanga tetahi whenua mona.

- Me kimi e te Kawanatanga ra roto i ana Apiha nga utu o te whenua i tangohia i aia kia ahei ai te whakatau he pehea te rahi o nga whakaritenga e hiahiatia ana hei tuku ki te kaupitihana.

4 o Akuhata, 1893.

## **No. 697, 1892.—Petition of Tumai and Others.**

PETITIONERS pray that a title to a small block of land in the Taranaki District, known as Purangi, may be granted to them.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for inquiry.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 697, 1892.—Pukapuka inoi a Tumai me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaputaina he Karauna karaati kia ratou mo tetahi poraka i te Takiwa o Taranaki a e mohiotia ana ko Purangi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia e ratou nga tikanga.

8 o Akuhata, 1893.

## **No. 375, 1892.—Petition of Retireti Tapihana.**

PETITIONER prays that certain alleged promises by the Government relating to a road in the Pukaitara Block may be carried into effect.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 375, 1892.—Pukapuka inoi Retireti Tapihana.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakamana etahi whakaaetanga a te Kawanatanga kia hanga tetahi huarahi i runga i te Pukaitara Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

8 o Akuhata, 1893.

## **No. 485, 1892.—Petition of Richard Blake and others.**

PETITIONERS pray that they may have control of their own lands, instead of the same being left in the hands of the Public Trustee.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 485, 1892.—Pukapuka inoi a Richard Blake me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukua ki a ratou te whakahaere o ratou whenua a kia kua e waiho ma te Kaitiaki o te Katoa e whakahaere.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

8 o Akuhata, 1893.

## **No. 161.—Petition of Tenetahi.**

PETITIONER complains that the Government has taken his land in the Little Barrier Island without giving him proper compensation. He prays for relief.

I have the honour to report that the Committee is of opinion it is desirable, in the interests of the colony, that the Government should endeavour to acquire Tenetahi's interest in the Little Barrier Island. That, failing his agreeing to accept a reasonable price for the same, facilities should be afforded by the Government for the petitioner obtaining a partition order from the Native Land Court.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 161.—Pukupukua inoi a Tenetahi.**

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia tona whenua a Hauturu e te Kawanatanga i te mea kahore i tukua nga utu tika ki aia. A e inoi ana ia ki tetahi ora.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti he mea tika i runga i nga huarahi whakahaere o to Koroni kia tahuri te Kawanatanga ki te whakamatau ki te hoko i te take me nga paanga a Tenetahi ki Hauturu. A ki te kore ia e whakaae ki te tango i nga utu i whakaarohia ai he utu tika mo tona hea i taua Moutere. Me tuku etahi tikanga e te Kawanatanga kia ahei ai te kai-pitihana te whiwhi ki tetahi ota wehe mai i tona hea e te Kooti Whenua Maori.

8 o Akuhata, 1893.

## **No. 342, 1892.—Petition of Hamiora te Hunga.**

PETITIONER prays that consideration may be given to their claims to the Ruatangata Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

8th August, 1893.

# **[TRANSLATION.]No. 342, 1892.—Pukapuka inoi a Hamiora te Hunga.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whiriwhiria a ratou take ki te Ruatangata Poraka.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

8 o Akuhata, 1893.

## **ROHE POTAE INVESTIGATION OF TITLES ACT AMENDMENT BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the Rohe Potae Investigation of Titles Act Amendment Bill, have duly considered the same and are of opinion it should be allowed to proceed with the new clause added, as shown on the copy attached hereto.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]TURE WHAKATIKATIKA I TE TURE WHAKAWA TAKE ROHE POTAE PIRE WHAKATIKATIKA.**

KUA whakahaua ahau kia ki penei: Ko te Komiti mo Nga Mea Maori i tukuna ai te Ture Whakatikatika i te Ture Whakawa Rohe Potae Pire Whakatikatika, kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a e whakaaro ano ratou me tuku kia mahia ana taua Pire me te whakauru i nga rarangi hou e whakaaturia ana e te taura e piri ana ki tenei.

8 o Akuhata, 1893.

## **NATIVE TRUSTS AND CLAIMS DEFINITION AND REGISTRATION BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the Native Trusts and Claims Definition and Registration Bill, have duly considered the same, and are of opinion it should be allowed to proceed with amendments as shown on the copy attached hereto.

The Committee is also of opinion,—

- That if there are any persons beneficially entitled to Native land who have not availed themselves of the provisions of "The Native Equitable Owners Act," 1886, instead of a general Act being passed to meet such cases, special legislation should be introduced after the investigation of each special case.
- That notice of this resolution should be given to the Natives by the Native Department.

8th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]PIRE WHAKAMARAMA 1893 I NGA**

# **IAKI MAORI ME NGA TONO ME NGA REHITATANGA.**

KUA whakahaua ahau kia ki penei: Ko te Komiti mo Nga Mea Maori i tukuna ai tenei Pire kia whiriwhiria kua ata whiriwhiria e ratou a ki ta ratou whakaaro me tuku kia mahia ana i runga i nga menemana e whakaaturia ana e te tauira e piri ana ki tenei.

E whakaaro anano hoki te Komiti,—

- Mehemea tera etahi tangata e tika ana kia whai take ki te Whenua Maori a kihai tonono i runga i nga tikanga o "Te Ture Whakapumau Take Tika, 1886," ahakoa kahore e paahitia tetahi ture hei whakamana i era keehi ko te mea pai me hanga he ture motuhake hei whakamana i aua keehi i muri iho i te whakawakanga o ia keehi.

8 o Akuhata, 1893.

## **WEST COAST SETTLEMENT RESERVES ACT AMENDMENT BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom the West Coast Settlement Reserves Act Amendment Bill was referred, have duly considered the same, and they are of opinion that it should be allowed to proceed with the amendments as shown on the copy attached hereto.

9th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]TURE WHAKATAUNGA RAHUI O TE TAI HAUAURU PIRE WHAKATIKATIKA.**

KUA whakahaua ahau kia ki penei: Kua ata whiriwhiria e te Komiti mo Nga Mea Maori te Ture Whakataunga Rahui o Te Tai Hauauru koia ra hoki te Komiti i tukuna ai taua Pire kia whiriwhiria a e whakaaro ana ratou me tuku kia mahia taua Pire i runga ano i nga menemana e whakaaturia ana e te tauira e piri ana ki tenei.

9 o Akuhata, 1893.

## **No. 177.—Petition of Pirihana Tungia and 10 Others.**

PETITIONERS pray that the Government may be prevented from taking possession of the Takapuahia Block, Porirua District.

I have the honour to report as follows:—

- That the Committee have considered the petition, and find that the petitioners have no other land than that in the block mentioned.
- That the petitioners have been misinformed as to the intention of the Lunacy Department, for it is not desired to take the land without the consent of the Natives.

The Committee therefore suggest that the petition be referred to the Government.

11th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 177.—Pukapuka inoi a Pirihana Tungia me etahi atu 10.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia araia te Kawanatanga kei tango i te Takapuahia Poraka Takiwa o Porirua. Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

- Kua whiriwhiria te pitihana e te Komiti a kua kitea kahore he whenua ke a nga kai-pitihana i waho atu o te poraka e whakahuatia nei.
- Kihai i tika nga korero i korerotia ki nga kai-pitihana mo runga i nga tikanga o te Ture Whakahaere Mahi mo nga porangi kahore hoki e hiahiaatia kia tangohia te whenua ki te mea kahore e whakaae nga Maori no reira kua whakaaro te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga.

11 o Akuhata, 1893.

## **No. 92.—Petition of Pirihana Tungia and 6 Others.**

PETITIONERS pray that the Government may be prevented from taking possession of the Takapuahia Block, Porirua District.

I have the honour to report that this petition, being similar to No. 177, on which a report is made to-day, the Committee recommends it should also be referred to the Government for consideration.

11th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 92.—Pukapuka inoi a Pirihana Tungia me etahi atu tokoono.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia araia te Kawanatanga kei tangohia e ratou te Takapuahia Poraka, i to Takiwa o Porirua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea e ahua rite ana tenei pitihana ki te pitihana No. 177 kua tukuna nei te ripoata i tenei ra kua whakaaro te Komiti me tuku ano hoki tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

11 o Akuhata, 1893.

## **No. 352.—Petition of Henare Tomoana and 22 Others.**

PETITIONERS protest against the passing of certain Bills relating to Native affairs which are now before the House.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for consideration.

15th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 352.—Pukapuka inoi a Henare Tomoana me etahi atu e rua-tekau-ma-rua.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e paahitia etahi Pire e pa ana ki nga whenua me nga mea Maori e takoto nei i te aroaro o te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

15 o Akuhata, 1893.

## **No. 350—Petition of Hone Heke.**

PETITIONER protests against the passing of certain Bills relating to Native affairs which are now before the House.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government for consideration.

15th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 350—Pukapuka inoi a Hone Heke.**

E TONO ana te kai-pitihana kia kaua e pahitia nga Pire e pa ana ki nga whenua me nga mea Maori e takoto nei i te aroaro o te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhirea e ratou.

15 o Akuhata, 1893.

## **Nos. 288 and 289—Petition of TAITUHA HAPE and 30 Others, and Taituha Hape.**

PETITIONERS pray that the proposed Federated Maori Assembly Empowering Bill may not be allowed to pass into law.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to these petitions.

15th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]Nos. 288 me 289—Pukapuka inoi a TAITUHA HAPE me etahi atu e 30, me TAITUHA**

## **APE.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e pahitia te Pire Whakakotahitanga a nga Maori hei ture. Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

15 o Akuhata, 1893.

## **No. 706, 1891, Sess. II.—Petition of Ngahina Taua and Others.**

PETITIONERS allege that a woman named Kuini Thompson has got possession of a portion of their land in the Whareroa Block, Taranaki, in a fraudulent manner. They pray that the order of the Court granting her the land may be set aside and a rehearing held.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make in connection with this petition.

15th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 706, 1891, Sess. II.—Pukapuka inoi a Ngahina Taua me etahi atu.**

E KI ana nga kai-pitihana kua tangohia kua nohia tahaetia tetahi wahi o to ratou whenua e tetahi wahine ko Kuini Tamihana te ingoa a ko taua whenua kei roto i te Whareroa Poraka i Taranaki a e inoi ana ratou inaianei kia whakakorea te ota o te Kooti i tukuna ai te whenua ki aia a kia whakawakia tuaruatia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

15 o Akuhata, 1893.

## **No. 188.—Petition of Hapakuku Moetara.**

PETITIONER prays that a rehearing may be held in connection with the Panaki Block.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for their consideration.

16th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 188.—Pukapuka inoi a Hapakuku Moetara.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te Panaki Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria e ratou.

16 o Akuhata, 1893.



## **No. 119.—Petition of Rihitoto Mataia and 3 Others.**

PETITIONERS pray that legislation may be enacted to enable them to obtain a rehearing in the matter of Ohinemuri No. 20 Block, they having been deprived of the same through alleged wrongful judgments of the Native Land Court Judges.

I have the honour to report that the Committee, having gone carefully into the matter, find that the judgments delivered by different Judges of the Native Land Court in connection with the lands in question are somewhat conflicting, they therefore recommend that the petition be referred to the Government for inquiry; and, in doing so, call attention to the judgments delivered by Judge Gudgeon in connection with an adjoining block, wherein the claimants' cases were exactly similar to the Ohinemuri No. 20 case.

16th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 119.—Pukapuka inoi a Rihitoto Mataia me etahi atu tokotoru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia hanga he ture kia ahei ai ratou te tono kia whakawakia tuaruatia te Ohinemuri No. 20 Poraka notemea kua tangohia to ratou whenua i a ratou i runga i nga whakataunga he a te Kooti Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kua ata whiriwhiria e te Komiti tenei take a e kite ana ratou e ahua taupatupatu ana nga whakataunga a nga Tiati o te Kooti Whenua Maori mo runga i tenei whenua no reira ka tono te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga a i a ratou e pera ana ka tonoa ratou kia ata tirohia te whakataunga a Tiati Katiana i runga i tetahi poraka e piri ana ki tenei a e rite tonu nei nga keehi, a nga kaitono ki te Ohinemuri keehi No. 20.

16 o Okuhata, 1893.

## **No. 440, 1892.—Huru te Hiaro and 2 Others.**

PETITIONERS allege that through an error in survey, a piece of land containing 5,180 acres situated between the Kaihinu and Mangatainoka Blocks has been wrongfully taken from them; they pray for compensation.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for inquiry.

18th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 440, 1892.—Pukapuka inoi a Huru te Hiaro me etahi atu tokorua.**

E KI ana nga kai-pitihana na runga i tetahi he i te ruritanga kua tangohia hetia tetahi piihi whenua i a ratou ko tona rahi e 5,180 eka a e takoto ana i waenganui o te Kaihinu me te Mangatainoka Poraka a e inoi ana ratou kia whakaritea tetahi tikanga ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

18 o Akuhata, 1893.

## **No. 262.—Petition of T. H. Smith.**

PETITIONER prays that an additional sum of £50 may be paid to him as interest on money which he states was wrongfully withheld in connection with disputed land-purchase in the Maketu District.

I have the honour to report that the Committee find, on going through the papers in connection with this case, that the petitioner was paid £100 in full satisfaction of all his claims. (See Treasury Voucher 2632, 1st February, 1890.) Consequently no recommendation can be made.

18th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 262.—Pukapuka inoi a T. H. Smith.**

E INOI ana te kai-pitihana kia utua etahi atu moni ki aia kia £50 mo nga moni e ki ai ia i puritia hetia i runga i nga tautohe whenua i hokona i te Takiwa o Maketu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i nga whiriwhiringa a te Komiti i nga pukapuka mo runga i tenei keehi i utua nga moni £100 pauna ki aia hei tino whakaotinga mo ana tono katoa. (Me titiro iana i te pukapuka a te Kaitiaki o nga Moni o te Koroni pukapuka 2632 o te 1 o nga ra o Pepuere, 1890.) Heoi kahore he kupu a te Komiti.

18 Akuhata, 1893.

## **No. 339.—Petition of H. K. Taiaroa and Another.**

PETITIONERS pray that consideration may be given to their grievances in connection with the reserves of "tenths" in the Otakou, Ngaitahu, and Murihiku Blocks in the South Island.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

18th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 339.—Pukapuka inoi a H. K. Taiaroa me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia ata whiriwhiria o ratou mate mo runga i nga Rahui whakatekau o nga eka i Otakou, Ngaitahu, me Murihiku Poraka i te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria nga tikanga.

18 o Akahuta, 1893.

## **No. 340.—Petition of JOHN TOPI PATUKI and H.**

## **K. Taiaroa.**

PETITIONERS allege that they have been put to considerable expense from time to time in advocating successfully the claims of the South Island Natives, and that they have never received any recompense. They now pray that some relief may be granted.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

18th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 340.—Pukapuka inoi a HONE TOPI PATUKI me H. K. Taiaroa.**

E KI ana nga kai-pitihana he nui a ratou moni kua pau i ia wa i ia wa i runga i nga whakahaere kia tau ai te tika ki nga tono o nga Maori o te Waipounamu, a kahore rawa tetahi whakaritenga mo te paunga o ratou moni i runga i aua mahi e tukuna ki a ratou, a e inoi ana ratou inaihuei kia tukuna tetahi ora ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia atu whiriwhiria nga tikanga.

18 o Akuhata, 1893.

## **No. 338.—Petition of Te Whitu Ahuakatoa.**

PETITIONER lays claim to certain land in the Waikaaka-o-Te-Rere Block, and prays that the same may be restored to him.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 338.—Pukapuka inoi a Te Whitu Ahuakatoa.**

E KI ana te kai-pitihana e whai take ana ia ki etahi whenua i roto i te Waikaaka-o-Te Rere Poraka a e inoi ana ia kia whakahokia atu ki aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

22 o Akuhata, 1893.

## **No. 120.—Petition of Andrew Otto.**

PETITIONER alleges that he has been put to considerable loss through an error made by Government in connection with the purchase of Otautu No. 4B Block. He prays for compensation.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government for further inquiry.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 120.—Pukapuka inoi a Andrew Otto.**

E KI ana te kai-pitihana he nui ana moni kua pau i runga i nga he o te Kawanatanga mo runga i te hoko o Otautu No. 4B Poraka e inoi ana ki tetahi ora mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

22 o Akuhata, 1893.

## **No. 401.—Petition of Piripi te Maari and 123 Others.**

PETITIONERS protest against certain Bills now before the House, and other proposed laws relating to Native affairs.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government for consideration.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 401.—Pukapuka inoi a Piripi te Maari me etahi atu 123.**

E KI ana nga kai-pitihana e whakahe ana ratou ki etahi Pire i te aroaro o te Whare me etahi atu Ture e ki ana meake ka hanga kia pa ki nga whenua Maori me etahi atu mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

22 o Akuhata, 1893.

## **No. 404.—Petition of Tiemi Hipi and 16 Others.**

PETITIONERS pray that the proposed Maori Federation be not allowed to come to pass.

I have the honour to report that, as this is a question of policy, the Committee has no recommendation to make.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 404.—Pukapuka inoi a Tiemi Hipi me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua te Pire Maori Whakakotahitanga e tukua kia pahitia hei ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea he Pire tenei e pa ana ki nga mahi Kawanatanga kahore he kupu e te Komiti.

22 o Akuhata, 1893.

## **No. 371.—Petition of Paora Hopere and 4 Others.**

PETITIONERS pray that additional clauses may be added to the Native Land Court Act for the purpose of regulating wills made by Natives.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Government.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 371.—Pukapuka inoi a Paora Hopere me etahi atu tokowha.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaurua etahi rarangi hou ki te Ture Kooti Whenua Maori kia ahei ai te whakahaere i nga ture e hanga ana e nga Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

22 o Akukata, 1893.

## **No. 372.—Petition of Paratene Waruhe and 9 others.**

PETITIONERS pray that the proposed Maori Federation be not allowed to come to pass.

I have the honour to report that, as this is a question of policy, the Committee has no recommendation to make.

22nd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 372.—Pukapuka inoi a Paratene Waruhe me etahi atu tokoiwa.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua e tukua te Pire Maori Whakakotahitanga kia pahitia hei ture.

Kua whakahau ahau kia ki penei: No te mea he take tenei e pa ana ki nga mahi Kawanatanga kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

22 o Akuhata, 1893.

## **No. 286.—Petition of Remana Nutana.**

PETITIONER alleges that a block of land called Waitetuna, Raglan District, was wrongfully taken possession of by the Government. He prays for inquiry.

I have the honour to report that the Committee fully considered and reported on a similar petition on July 14th last, and that they cannot alter their decision—namely, that no recommendation can be made.

23rd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 286.—Pukapuka inoi a Remana Nutana.**

E KI ana te kai-pitihana i tangokia hetia e te Kawanatanga tetahi Poraka whenua ko Waitetuna te ingoa kei te Takiwa o Rakarana a e inoi ana ia kia uiuia nga tikanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I tino whiriwhiria tetahi pitihana penei ano te ahua i te 14 o nga ra o Hurae a ekore e ahei e tenei Komiti te whakarereke i ta ratou whakataunga o te tuatahi, ara kahore a ratou kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Akuhata, 1893.

## **No. 287.—Petition of Paranihi Tukoko and 13 Others.**

PETITIONERS pray for compensation for loss of Tikorangi Block, which was taken for military purposes. I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 287.—Pukapuka inoi a Paranihi Tukoko me etahi atu tekau ma toru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaritea tetahi tikanga ki ratou mo to ratou mate i runga i te Tikorangi Poraka i tangohia hei kainga mo nga hoia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kakore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

23 o Akuhata, 1893.

## **No. 351.—Petition of Hera te Upokoiri.**

PETITIONER prays that alienation of any portion of the Horowhenua Block may be stopped until satisfactory arrangements are made in regard to the alleged trust in connection therewith.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that the Government, before purchasing any portion of the Horowhenua Block, should cause inquiries to be made as to the alleged trust in connection with the same, and, if satisfied that a trust was implied, legislation should be introduced this session to protect the interests of the tribe.

23rd August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 351.—Pukapuka inoi a Hera**

# te Upokoiri.

E INOI ana te kai-pitihana kia kua rawa tetahi wahi o te Horowhenua Poraka e tukua kia hokona kia taea rano te ata whakatakoto nga tikanga mo te Tiaki i runga i taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me whakahau e te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga o te Tiaki e kiia nei i runga i taua Poraka i mua o te hokonga o tetahi wahi o taua whenua e te Kawanatanga a ki te marama i tika ano taua Tiaki me hanga he ture i tenei nohoanga o te Paremete hei tiaki i nga take o te Iwi.

23 o Akuhata, 1893.

## No. 118.—Petition of Te Hira Pateoro and Others.

PETITIONERS pray for legislation to enable them to obtain a rehearing in the matter of succession to Apihai te Kawau.

I have the honour to report that the Committee has carefully read the papers referring to the Orakei Block, and find as follows:—

- That the petitioners allege that they are the true successors of Apihai te Kawau.
- It appears that Apihai te Kawau died in 1869, and left a will appointing Paora Tuhaere his successor. Paora also claimed the land as being entitled to it.
- A Crown grant was issued in 1873 in favour of Apihai te Kawau and twelve others, of whom Paora Tuhaere was one. The land was antevested as from 10th February, 1869.
- In 1882 a private Act was passed, in which it was declared that Paora Tuhaere was the trustee of the land.
- On the 2nd March, 1883, Paora Tuhaere was declared in the Native Land Court to be the successor of Apihai te Kawau. At this Court the son of Apihai (Te Hira te Kawau) was present, and consented to such succession. The petitioners are the children of a daughter of Apihai.
- Paora Tuhaere died on the 12th March, 1892.
- The petitioners did not in Paora's lifetime object to the succession order made in Paora's favour by any petition or by any proceedings in the Court. They, however, shortly before his death, and when he was in ill-health, did communicate with the Native Department. The Committee have not, however, had that letter before them. The succession order was at that time nine years old.
- In 1892 "The Orakei Succession Further Investigation Act, 1892," was passed, allowing one Rere Arama to apply for a rehearing as to certain succession orders, but not the order found fault with by the petitioners.
- An application was made to the Chief Judge for a rehearing on 23rd September last by Rere Arama, and the same was filed awaiting inquiry, but no further action has been taken on the application.
- The Committee, under the above circumstances, cannot recommend that a succession order more than ten years old should now be reopened, especially as Paora Tuhaere is dead, and perhaps much valuable evidence may not be now available.

23rd August, 1893.

## [TRANSLATION.]No. 118.—Pukapuka inoi a Te Hira Pateoro me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia hanga he ture kia ahei ai ratou te tono whakawa mo nga kairiwhi kia Apihai te Kawau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kua korerotia kua ata whiriwhiria hoki nga pukapuka e pa ana ki te Orakei Poraka a penei ana ta ratou whakataunga.

- E ki ana nga kai-pitihana ko ratou nga kairiwhi tika kia Apihai te Kawau.

- E mohiotia ana i mate a Apihai te Kawau i te tau 1869 a waiho iho e ia he wira whakatu i a Paora Tuhaere hei kairiwhi mona I mea ano hoki a Paora e whai take ana ia ki taua whenua.
- I tukuna he Karauna karaati i te tau 1873 kia Apihai te Kawau me etahi atu tekau-ma-rua a ko Paora Tuhaere ano tetahi o taua tekau-ma-rua a i tukuna taua whenua timata mai i te 10 o nga ra o Pepuere 1869.
- I te tau 1882 ka paahitia tetahi Ture Motuhake a i ki taua Ture ko Paore Tuhaere te kaitiaki mo te whenua.
- I te 2 o nga ra o Maehe 1883 ka kiia a Paora Tuhaere e te Kooti Whenua Maori ko te riwhi kia Apihai te Kawau, a i te mea e noho ana taua Kooti i reira ano a Te Hira te tama a Apihai te Kawau a i whakaae ia ko Paora Tuhaere hei riwhi, a ko nga kai-pitihana he tamariki na te tamahine a Apihai te Kawau.
- I mate a Paora Tuhaere i te 12 o nga ra o Maehe, 1892.
- Kihai nga kai-pitihana i whakahe i te wa e ora ana a Paora ki te ota whakatu i aia hei kairiwhi i runga i te pitihana mai i runga ranei i tetahi atu huarahi ra roto i te Kooti. He tika ano ia ta ratou tukunga pukapuka mai ki te Tari Maori i mua tata o te matenga o Paora. Erangi kihai i tae mai taua pukapuka ki te aroaro o te Komiti a kua kotahi tau i muri iho o te whakaputanga o te ota kia Paora hei kairiwhi.
- I te tau 1892 ka paahitia "Te Orakei Further Investigation Act, 1892": me te tuku i a rere Arama kia tuku tonono mo te whakawa mo te ota riwhi haunga ia te ota e tautohetia ana e nga kaipitihana.
- I tukuna he tonono ki te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori i te 23, o Hepetema kua pahure nei e Rere Arama a whakatarewatia ana taua tonono kia uiuia ai nga tikanga a kihai tetahi tikanga i whakahaerengia i muri iho mo runga i taua tonono.
- Akuanei i raro i aua tikanga kahore e kaha te Komiti ki te tonono kia whakatuwheratia ano taua keehi kua kotahi tekau nei nga tau e takoto ana a i runga hoki i te mea kua mate a Paora Tuhaere a e kore e ahei e ia inaiane te whakapuaki i nga korero e tau tika ai te taha ki aia.

23 o Akuhata, 1893.

## **No. 236.—Petition of Hone Papahia and 6 Others.**

PETITIONERS pray for investigation into the manner in which their case against John Lundon, in connection with the sale of the Kaitaia Block, was conducted.

I have the honour to report that the allegations against the Crown Solicitor made in the petition having been disproved, the Committee has no recommendation to make.

24th August, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 236.—Pukapuka inoi a Hone Papahia me etahi atu tokoono.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia nga tikanga o te whakahaere o ta ratou keehi ki waenganui i a ratou me Hone Ranana mo runga i te hoko o te Kaitaia Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko nga korero whakapae mo te roia o te Karauna kua kitea kihai i tika no reira kahore he kupu a te Komiti.

24 o Akuhata, 1893.

## **THE NATIVE RESERVES ADMINISTRATION BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom the Native Reserves Administration Bill was referred, have duly considered the same, and are of opinion it should be allowed to proceed, with the amendments as shown in the copy attached hereto.



5th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]PIRE WHAKAHAERE RAHUI WHENUA MAORI.**

E WHAI honore ana ahau ki te ki kua ata whiriwhiri tenei Pire e te Komiti mo nga Mea Maori koia hoki te Komiti i tukuna ai taua Pire kia whiriwhiria a e whakaaro ana taua Komiti me tuku kia mahia ana taua Pire i runga i nga menemana e whakaaturia ana e te taurira e piri ana ki tenei.

5 o Hepetema, 1893.

## **No. 324.—Petition of Remana Nutana.**

PETITIONER prays, on behalf of Tepene Ruruku and his three brothers, for a re-hearing in the matter of the late Apihai's share of Te Akau Block No. 3, Putataka, Parish of Tainui, Raglan.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government for inquiry.

5th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 324.—Pukapuka inoi a Remana Nutana.**

E INOI ana te kai-pitihana mo te taha kia Tipene Ruruku me ona taina me ona tuakana tokotoru kia whakawakia tuaruatia nga hea a Apihai kua mate nei mo Te Akau Poraka No. 3 i Putataka, Parihi of Tainui, Raglan.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia e ratou nga tikanga.

5 o Hepetema, 1893.

## **THE RATING ACTS AMENDMENT BILL (Part 2).**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred Part 2 of the Rating Acts Amendment Bill, have duly considered the same, and are of opinion that it should be allowed to proceed, with the amendments as shown on the copy attached hereto.

6th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]TURE WHAKATIKATIKA I TE TURE REITI (Wahi 2).**

E WHAI honore ana ahau ki te ki kua ata whiriwhiria e te Komiti mo nga mea Maori tenei Pire, ko te Komiti hoki tera i tukuna ai taua Pire kia whiriwhiria a ia e whakaaro ana taua Komiti me tuku kia mahia ana taua Pire

i runga ano i nga menemana e whakaaturia ana e te tauria e piri ana ki tenei.

6 o Hepetema, 1893.

## **THE NATIVE LAND COURT CERTIFICATES CONFIRMATION BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the Native Land Court Certificates Confirmation Bill, have duly considered the same, and are of opinion it should be allowed to proceed, with the amendments as shown on the copy attached hereto.

12th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]TURE WHAKAPUMAU I NGA TIWHIKETE O TE KOOTI WHENUA MAORI.**

E WHAI honore ana ahau ki te ki kua ata whiriwhiria tenei Pire e te Komiti mo nga Mea Maori koia hoki te Komiti i pare ai taua Pire kia whiriwhiria a e whakaaro ana taua Komiti me tuku kia mahia ana taua Pire i runga i nga menemana e whakaaturia ana e te tauria e piri ana ki tenei.

12 o Hepetema, 1893.

## **THE NATIVE LAND (VALIDATION OF TITLES) BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the Native Land (Validation of Titles) Bill, have duly considered the same, and are of opinion it should be allowed to proceed, with the amendments as shown on the copy attached hereto.

12th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]PIRE WHAKAMANA TAKE WHENUA MAORI.**

E WHAI honore ana ahau ki te ki kua ata whiriwhiria tenei Pire e te Komiti mo nga Mea Maori koia ra hoki te Komiti i pare ai taua Pire kia whiriwhiria a e whakaaro ana taua Komiti me tuku taua Pire kia mahia ana i runga ano i nga menemana e whakaaturia mai ana e te tauria e piri ana ki tenei.

12 o Hepetema, 1893.

## **THE NATIVE LAND PURCHASE AND ACQUISITION BILL.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the Native Land Purchase and Acquisition Bill, have duly considered the same, and are of opinion it should be allowed to

proceed, with the amendments as shown on the copy attached hereto.

20th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]PIRE HOKO WHAKAWHIWHI WHENUA MAORI.**

E WHAI honore ana ahau ki te ki kua ata whiriwhiria tenei Pire e te Komiti mo nga Mea Maori ko te Komiti hoki tera i tukuna ai taua Pire kia whiriwhiria a e whakaaro ana taua Komiti me tuku taua Pire kia mahia aua i runga i nga menemana e whakaaturia mai ana e te taurira e piri ana ki tenei.

20 o Hepetema, 1893.

## **No. 493.—Petition of Meiha Keepa Rangihwinui and 59 Others.**

PETITIONERS protest against the passing of the Wanganui River Trust Act Amendment Bill.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make in connection with this petition.

21st September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 493.—Pukapuka inoi a Meiha Keepa te Rangihwinui me etahi atu e 59.**

E MEA ana nga kai-pitihana kia kua e paahitia te Ture Whakatikatika i te Ture Tiaki mo te Awa o Wanganui.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore ke kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

21 o Hepetema, 1893.

## **No. 271.—Petition of Remana Nutana, for Te Whareaitu and 45 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the matter of the Ngaere Block.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government for consideration.

21st September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 271.—Pukapuka inoi a Remana Nutana mo te taha kia TE WHAREAITU**

## me etahi atu e 45.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia Te Ngaere Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

21 o Hepetema, 1893.

**Nos. 411, 422, 441, 442, 443, 453, 454, 460, 461, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 492, 517, 518, 537, 538, 539, and 540.—Petitions of Honoria Patapu and 44 Native women; Meiha Keepa and 157 Others; Peehi Parata and 35 Others; Wiki Ruma and 95 Others; Eruera Wirihana Pakuera and 59 Others; Maremare Reupena and 35 Others; Wiremu Kauika and 42 Others; Ratana Ngahina and 26 Others; Hema Ropata and 38 Others; Ropata te Ao and 33 Others; Akapita Tahitangata and 86 Others; Raiha Puaha and 30 Others; Hanita te Aweawe and 58 Others; Aperahama Ruke and 49 Others; Te Ao o te Rangi Hinewaiparoa and 38 Others; Enoka te Taitu and 60 Others; Te Teira Tiakitai and 1,081 Others; Aperahama Tuhunuiarangi and 94 Others; Hakaraia te Wara and 18 Others; Tukehaumene Herewini and 90 Others; Wi Matua and 90 Others; Hori Karaka Rahoatua and 100 Others.**

PETITIONERS protest against the passing of the Native Land Purchase and Acquisition Bill, and other Bills relating to Native affairs.

I have the honour to report that the Committee is of opinion that these petitions should be referred to the Government.

21st September, 1893.

**[TRANSLATION.]Nos. 411, 422, 441, 442, 443, 453, 454, 460, 461, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 492, 517, 518, 537, 538, 539, me 540.—Nga pupapuka inoi a te hunga e mau nei o ratou ingoa i raro iho nei ara Honoria Patapu me etahi atu wahine Maori e 44; Meiha Keepa me etahi atu e 157; Peehi Parata me etahi atu e 35; Wiki Ruma me etahi atu e 95; Eruera Wirihana Pakuera me etahi atu e 59; Maremare Reupena me etahi atu e 35; Wiremu Kauika me etahi atu e 42; Ratana Ngahina me etahi atu e 26; Hema Ropata me etahi atu e 38; Ropata te Ao me etahi atu e 33; Akapita Tahitangata me etahi atu e 86; Raiha Puaha me etahi atu e 30; Hanita te Aweawe me etahi atu e 58; Aperahama Ruke me etahi atu e 49; Te Ao o te Rangi Hinewaiparoa me etahi atu e 38; Enoka te Taitu me etahi atu e 60; Te Teira Tiakitai me etahi atu 1,081; Aperahama Tahunuiarangi me etahi atu e 94; Hakaraia te Wara me etahi atu e 18; Tukehaumene Herewini me etahi atu e 90; Wi Matua me etahi atu e 90; Hori Karaka Rahoatua me etahi atu e 100.**

E MEA ana enei tangata katoa kia kaua e paahitia te Pire Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori me etahi atu Pire e pa ana ki nga whenua me nga taonga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku enei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

## **No. 427.—Petition of Hipirini te Whetu and 5 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in the matter of the Tumunui Block.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

22nd September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 427.—Pukapuka inoi a Hipirini te Whetu me etahi atu tokorima.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te Tumunui Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

22 o Hepetema, 1893.

## **No. 488A.—Petition of Ihaia Ngakirikiri and 70 Others.**

PETITIONERS pray that their land, instead of being left to the Public Trustee to manage, may be handed over to them to deal with as they please.

I have the honour to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

22nd September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 488A.—Pukapuka inoi a Ihaia Ngakirikiri me etahi atu e 70.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukua ma ratou e whakahaere i o ratou whenua me kaua e waiho ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakahaere.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

22 o Hepetema, 1893.

## **No. 490.—Petition of Wi Mahuri te Mataitaua and 2 Others.**

PETITIONERS allege that the decisions of the Native Land Court in the matter of Aorangi Block were unjust to them. They pray for a further hearing.

I have the honour to report that, as this matter has already been reported on this session, (see report on Petition No. 93, dated 28th July, 1893) and there being no fresh evidence in support of the prayer of petitioner, the Committee has no recommendation to make.

22nd September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 490.—Pukapuka inoi a Wi Mahuri te Mataitaua me etahi atu tokorua.**

E KI ana nga kai-pitihana i he te whakataunga a te Kooti Whenua Maori mo te poraka e mohiotia ana ko Aorangi a e inoi ana ratou kia whakawakia ano taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Notemea he take tenei kua oti te wkaatau i tenei Paremete, ara me titiro ki te ripoata mo runga i te pitihana Nama 93 i tuhia i te 28 o nga ra o Hurae, 1893, a i te mea kahore he korero hou hei tautoko i te inoi a nga kai-pitihana kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

22 o Hepetema, 1893.

## **No. 522.—Petition of Ihaia Taueki and 75 Others.**

PETITIONERS pray that alienation of any portion of the Horowhenua Block may be stopped until the disputes as regards the alleged Trust are settled.

I have the honour to report that the Committee, having dealt with a similar petition this session, have no further recommendation to make. (See report on Petition No. 351 of Hera te Upokoiri, dated 23rd August, 1893.)

22nd September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 522.—Pukapuka inoi a Ihaia Taueki me etahi atu e 75.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua e tukua kia hokona kia riihitia kia tukua peheatia ranei tetahi wahi o te Horowhenua Poraka kia oti rano nga raruraru mo runga i te tiaki o taua whenua te whakatau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea kua oti te whakahaere tetahi pitihana penei ano te ahua i tenei Paremete kahore he kupu ke atu a te Komiti. Me titiro te ripoata mo runga i te pitihana Nama 351 a Hera te Upokoiri i tuhia i te 23 o nga ra o Akuhata, 1893.

22 o Hepetema, 1893.

## **No. 495.—Petition of Hare Reweti Rongorongo and 29 Others.**

PETITIONERS allege that a portion of their reserve at Ohinepuhiawe, Manawatu, has been cut off through a change in the Rangitikei River, and that the Europeans at Bulls are endeavouring to secure the same as a recreation-ground. They pray for relief.

I have the honour to report that there is some doubt as to whether the Natives have been deprived of any land, and as this can only be set at rest by a survey, the Committee recommends that a proper survey be made, and the whole matter be considered by the Government.

28th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 495.—Pukupuka inoi a Hare Reweti Rongorongono me etahi atu e 29.**

E KI ana nga kai-pitihana kua tapahia atu tetahi wahi o to ratou whenua i runga i te hurihanga ketanga e te waipuke i roto i te awa o Rangitikei, a kei te mea nga Pakeha o te Taonehipi o Pura kia riro i a ratou taua whenua hei whenua ahuareka a e inoi ana ratou ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kei te ruarua te whakaaro mehemea kua tangohia tetahi whenua i nga Maori, a i te mea ma te ruri anake te tino mohiotia ai e tono ana to Komiti kia ata ruritia taua whenua me te ata whiriwhiri i taua take katoa e te Kawanatanga.

28 o Hepetema, 1893.

## **Nos. 551 and 560.—Petitions of TAITUHA HAPE and 17 Others; TEOTI PITAMA KARATITI and 7 Others.**

PETITIONERS protest against the provisions of the Rating Act Amendment Bill.

I have the honour to report that the Committee is of opinion these petitions should be referred to the Government.

26th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 551.—Pukapuka inoi a TAITUHA HAPE me etahi atu 17, me te pukapuka inoi a TEOTI PITAMA KARATITI No. 560 me etahi atu tokowhitu.**

E KI ana nga kai-pitihana e whakahe ana ratou ki nga tikanga o te Pire Whakatikatika i te Ture Reiti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti me tuku enei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

26 o Hepetema, 1893.

## **Nos. 545, 564, and 566.—Petitions of Pene te Ua and 152 Others; Hapeta Pitimou and 42 Others; Mita te Tanuku and 206 Others.**

PETITIONERS protest against the Native Land Purchase and Acquisition Bill.

I have the honour to report that the Committee is of opinion these petitions should be referred to the Government.



26th September, 1893.

**[TRANSLATION.]Nos. 545, 564, me 566.—Pukapuka inoi a Pene te Ua me etahi atu 152, me Hapeta Pitimou me etahi atu 42, me Mita te Tanuku me etahi atu e 206.**

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te Pire Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

26 o Hepetema, 1893.

**No. 385.—Petition of Pouwharetapu Tuirirangi.**

PETITIONER alleges that, owing to errors made in the survey of the Aotea Manuaitu Block, his tribe has lost a large portion of their land, and he prays that the matter may be inquired into and properly adjusted.

I have the honour to report that the Committee finds there seems to have been some doubt as to the correct boundary-line of the block in question; they therefore recommend that the Government should instruct Mr. Bush, Resident Magistrate, who is conversant with the case, to make full inquiries, in order that the matter may be fairly adjusted.

27th September, 1893.

**[TRANSLATION.]No. 385.—Pukapuka inoi a Pouwharetapu Tuirirangi.**

E KI ana te kai-pitihana kua riro te nuinga o te whenua o to ratou iwi i runga i te he o nga ruri o te Aotea Manuaitu Poraka a e inoi ana ia kia uiuia nga tikanga o taua ruri kia tau tika ai.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Kua marama ki tenei Komiti kei te ruarua te whakaaro mehemea e tika ana nga rohe o te whenua e korerotia nei, heoi e tono ana tenei Komiti i te Kawanatanga kia tonoa a te Puihi Kaiwhakawa Tuturu kia tino uiuia nga tikanga o taua whenua kia tino tau tika ai.

27 o Hepetema, 1893.

**No. 528.—Petition of Hoani Meihana.**

PETITIONER prays that the whole of the purchase-money received or to be received by the Government for the 7,625 acres, which was taken in excess of the quantity the Natives intended should be included in the sale of the Pahiata Block, may be handed over to the Native owners. This petition is a repetition of petitions dealt with in 1891 and 1892. In 1891 the Committee reported as follows: "As the Government have received an area of land largely in excess of the 125,000 acres mentioned in the deed of conveyance in connection with the purchase of the blocks of land known as the Wairarapa end of the Seventy-mile Bush as agreed upon by petitioners, this Committee is of opinion that the above petition should be referred to the Government, with the recommendation that the petitioners should be paid at the rate of 10s. per acre for the 7,625 acres said by them to be the excess." In 1892 the report was as follows: "...that the Committee is of opinion the recommendation

of last session should be carried into effect, and therefore recommend that this petition be referred to the Government with that end in view."

The Committee now wish to report that the matter has again been gone into, and that they are of opinion some compensation should be made to the petitioners. They also desire to express regret that the previous reports have not been given effect to.

27th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 528.—Pukapuka inoi a Hoani Meihana.**

E KI ana te kai-pitihana ko nga moni katoa i riro mai e tika ana ranei kia riro mai i te Kawanatanga mo te 7,625 eka i tangohia i waho o nga eka i mea ai nga Maori ki te hoko a i whakaurua ki roto i te hoko mo te Pahiatua Poraka me tuku mai ki nga tangata Maori whai take ki aua moni. Ko tenei pitihana he pitihana i rite tonu ki te pitihana i whakahaerea i tau 1891 me te tau 1892. I te tau 1891 i penei te ripoata a te Komiti (ara) notemea kua riro mai i te Kawanatanga tetahi whenua nui atu i te 125,000 eka e whakahuatia ana i roto i te Tiiti tuku mo te hoko o etahi Poraka whenua e mohiotia ana ko te pito Ngaherehere o te Ngaherehere e whitu tekau maere te roa o Wairarapa a i whakaaetia e nga kai-pitihana e whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia utua nga kai-pitihana ki nga utu kia tekau hereni mo te eka mo te 7,625 eka e kiia nei e nga kai-pitihana i neke ake i nga eka i whakaaetia i te tua tahi: I penei te ripoata o te tau 1892 (ara) e whakaaro ana tenei Komiti me whakamana te tono o te Paremete kua hori nei a e tono ana tenei Komiti ki a tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whakamana e ratou.

Na e hiahia ana te Komiti ki te ripoata kua whakahaerea ano taua take inaiane i a e whakaaro ana ratou me tuku tetahi whakaritenga ki nga kai-pitihana, a e hiahia ana hoki ratou ki te ki e pouri ana ratou no te mea kihai i whakamana te ripoata tuatahi.

27 o Hepetema, 1893.

## **No. 165.—Petition of Hana Pewene.**

PETITIONER alleges that certain interests in the Huritini Block were conveyed to her by her relative, Moko Hikitanga, whose claims in the block were investigated by the Native Land Court at the expense of the petitioner, and after the investigation the Judge found that the deed of gift was not sanctioned by law. She asserts that if the Judge had at once told her that the deed was illegal, she would not have been put to the expense of this investigation.

The Committee are of opinion that the Government might fairly consider whether the fees of the Court regarding Moko's claim should not be returned to her.

27th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 165.—Pukapuka inoi a Hana Pewene.**

E KI ana te kai-pitihana i tukia mai ki aia etona huanga e Moko Hikitanga tona paanga ki te Hurutini Poraka a i whakawakia ano hoki nga take a Moko Hikitanga e te Kooti Whenua Maori a nana na Hana Pewene i utu i nga moni mo te whakawakanga a kitea ana e te Kooti kihai i tika i runga i te Ture te Tiiti tuku i runga i te tuku noa a e ki ana a Hana Pewene mehemea i kiia mai e te Tiati i te tuatahi e he ana taua Tiiti i runga i te ture kua kore e pau ana moni i te whakawakanga. Na e whakaaro ana te Komiti he mea tika kia ata whiriwhiria e te Kawanatanga mehemea kahore e tika kia whakahokia ki a Hana Pewene ana moni i utua ki te Kooti i runga i te whakawakanga o taua whenua.

27 o Hepetema, 1893.

## **No. 459.—Petition of Wiremu Kauika.**

PETITIONER alleges that the sum of £5,411, being balance of purchase-money of the Kaitangiwhenua Block, was stolen by a Government land-purchase officer, named William Williams. He prays that steps be taken to recover the money, and that in future such men be not employed by the Government.

I have the honour to report that, as the Committee are advised a Royal Commission is to be appointed to investigate the allegations of the petitioner, they have not thought it necessary to inquire into the matter; they, however, recommend that the petition be referred to the Government.

28th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 459.—Pukapuka inoi a Wiremu Kauika.**

E KI ana te kai-pitihana i tahaetia nga moni toenga, hoko o te Kaitangiwhenua Poraka e tetahi Apiha a te Kawanatanga ko tona ingoa ko Wiremu Wiremu a e inoi ana te kai-pitihana ki a whakahaerea tetahi tikanga e riro mai ai aua moni a kia kua taua tangata e whakahaua e te Kawanatanga a muri ake nei ki te mahi i a ratou mahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te mea kua rongohia te Komiti tera e whakaturia tetahi Roira Komihana hei whakawa i nga take e whakapuakina mai ana e te kai-pitihana kihai ratou i whakaaro he mea tika kia uiuia nga tikanga o taua keehi e ratou a kua tonohia kia tukua tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

28 o Hepetema, 1893.

## **No. 402.—Petition of Timoti Puhipi and 20 Others.**

PETITIONERS lay claim to a certain portion of land abutting on the Tangonge Lake, near Kaitaia, and pray that the same may be handed over to them.

I have the honour to report that the Committee recommend that this petition be referred to Government for the purpose of causing an inquiry to be made by the Resident Magistrate of the district.

29th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 402.—Pukupuka-inoi a Timoti Puhipi me etahi atu e 20.**

E KI ana nga kai-pitihana e whai take ana ratou ki tetahi wahi whenua e piri ana ki te roto e karangatia ana ko Tangonge a e pa tata ana ki Kaitaia, a e inoi ana ratou kia whakahokia taua whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ahei ai te uiui e te Kaiwhakawa Tuturu o te takiwa i takoto ai taua whenua.

29 o Hepetema, 1893.

## **No. 444.—Petition of Piripi te Maari and 24 Others.**

PETITIONERS pray for compensation for losses they have sustained in connection with the Wairarapa Lakes. I have the honour to report as follows:—

That the whole question dealt with in this petition was reported on by a Royal Commission in 1890 (*vide* Vol. II., Appendices, Session II., 1891, G.—4).

It is clear that the Natives have been wronged, and the only question is whether the local bodies interested or the Government should compensate them. The Committee is of opinion that it should be done by the Government, as the land was sold to the settlers, and provision made in the Public Works Act which enabled the local body to open a channel from the lake to the sea, and thus the proprietary rights of the Natives were interfered with.

The Committee recommend that the Government should at once try to arrange the matter, either by purchasing the rights of the Natives or compensating them for any injury done.

29th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 444.—Pukapuka inoi a Piripi te Maari me etahi atu e 24.**

E INOI ana nga kai-pitihaua kia tukua tetahi tikanga ki a ratou mo to ratou mate i runga i te roto o Wairarapa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I hanga ano tetahi ripoata e tetahi Roira Komihana i te tau 1890 mo runga i nga take katoa o tenei pitihana, tirohia te Pukapuka II. e te Paremete II., 1891, G.—4.

E tino marama ana kua tau tetahi mate ki runga i nga Maori a heoi nei te take mehemea ma nga ropu takiwa e whakarite i aua mate ma te Kawanatanga ranei. E whakaaro ana tenei Komiti ma te Kawanatanga e whakarite notemea na te Kawanatanga i hoko aua whenua ki nga Pakeha me te whakatakoto i tetahi tikanga i roto i te Ture mo nga Mahi mo te Katoa i ahei ai te ropu Takiwa te keru i te waikeri timata mai i te roto tae atu ki te moana a na konei i tau ai tetahi mate ki runga i nga take katoa a nga Maori. E tono ana te Komiti kia tere tonu te whakahaere i tetahi tikanga i runga ranei i te hoko i nga take a nga Maori i runga ranei i te whakarite i tetahi tikanga ki a ratou mo te mate i tau ki a ratou.

29 o Hepetema, 1893.

## **No. 408.—Petition of Taekata te Tokoihi and 2 Others.**

PETITIONERS allege that the rents on certain lands in Rotorua whereon two hotels are built have been wrongly withheld from them. They pray that the same may be paid to them, or other relief granted.

I have the honour to report that the Committee are of opinion that this petition should be referred to the Government, with the recommendation that an inquiry be held into the matter at Rotorua.

29th September, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 408.—Pukapuka inoi a**

## Taekata te Tokoihi me etahi atu tokorua.

E KI ana nga kai-pitihana kua puritia hetia nga moni reti i runga i etahi whenua i Rotorua a e turia aua e nga hotera e rua a e inoi ana kia utua aua moni ki a ratou kia tukua mai ranei tetahi ora i runga i tetahi atu huarahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te tono kia uiuia nga tikanga o taua take i Rotorua.

29 o Hepetema, 1893.

## No. 487A.—Petition of Enoka te Taitu.

PETITIONER complains that the Native owners of the reserves of "tenths" in Wellington are unable to obtain payment of moneys due on the same.

I have the honour to report as follows: The complaint of the petitioner really is that certain revenues from the "tenths" reserves, managed by the Public Trustee, have not been paid to the persons entitled. The Committee have been informed that the Trustee has hitherto been unable to distribute the rents, as there has been no decision as to these persons. The Committee recommend that this question should be referred by the Government to some Native Land Court Judge to determine, so that the revenues may be distributed.

29th September, 1893.

## [TRANSLATION.]No. 487A.—Pukupuka inoi a Enoka te Taitu.

E KI ana te kai-pitihana kahore e ahei e nga Maori Whai Take ki nga Rahui whakatekau i roto i Poneke te whiwhi ki nga moni e tiki ana kia utua i runga i aua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko nga korero a te kai-pitihana e korero nei e pa tonu ana ki nga moni e puta mai ana i nga Rahui whakatekau e whakahaerea ana e te Kaitiaki mo te Katoa a kahore ano i whakaputaina i utua ranei ki nga tangata whai take ki aua whenua, a kua rongu te Komiti kihai i ahei e te Kaitiaki mo te Katoa i mua ake nei te utu i aua moni reti notemea kahore ano kia whakataua nga tangata mana aua moni a e tono ana te Komiti kia tukuna e te Kawanatanga enei whenua ki tetahi Kooti Whenua Maori kia whakataua kia ahei ai te wehewehe i nga moni o aua. Rahui ki waenga i nga tangata e whai take ana.

29 o Hepetema, 1893.

## No. 563.—Petition of Neho Kopuka and 19 Others.

RELATIVE to claims to certain lands at the mouth of the Waiapu River.

I have the honour to report that the Committee is of opinion this petition should be referred to the Government.

29th September, 1893.

## [TRANSLATION.]No. 563.—Pukapuka inoi a Neho Kopuka me etahi atu 19.

E WHAI kupu ana nga kai-pitihana mo runga i a ratou take ki etahi whenua i te puaha o te awa o Waiapu. Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

29 o Hepetema, 1893.

## **No. 541.—Petition of Hira te Taka and 65 Others.**

PRAYING that the present holders of the titles to the Kauwaeranga and Turipukunui Blocks may be prevented from selling the same, as they are in reality only trustees for their tribe.

I have the honour to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government, with the view of ascertaining whether legislation can be introduced to give effect to the prayer of the petition.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 541.—Pukapuka inoi a Hira te Taka me etahi atu e 65.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua e tukuna nga tangata e pupuri nei i nga take mo te Kauwaeranga me te Turipukunui Poraka kia hoko i ana poraka no te mea he kaitiaki kau ratou no te iwi. Kua whakahaua ahau kia ki penei.

E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ahei ai te whiriwhiri mehemea ka taea te hanga i tetahi ture hei whakamana i te inoi a nga kai-pitihana.

3 o Oketopa 1893.

## **No. 582.—Petition of Richard Essex.**

PETITIONER alleges that, through a misinterpretation of the law, the lease which he holds of the Oturoa Block No. 1 is rendered insecure, and that he is in danger of heavy losses in connection therewith. He prays that inquiry be made with a view of having his lease validated.

I have the honour to report that this is a case similar to that of the Mangoahane Block, which was dealt with last session. The report in that case was to the effect that the interests of the European therein claimed were to be protected until some legislative action was taken in regard to the same.

Owing to the late period of the session it is impossible to pronounce in any particular way upon the equities involved, but the *primâ facie* evidence adduced discloses such a strong case in behalf of the petitioner, the Committee is of opinion that the rehearing allowed by law should be delayed, if possible, until next Parliament has an opportunity of dealing thoroughly with the whole matter.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 582.—Pukapuka inoi a Richard Essex.**

E KI ana te kai-pitihana na runga i te he o te whakamaoritanga o te Ture e wehi ana ia kei tau tetahi he ki

runga ki aia mo runga i te rihi o te Oturoa Poraka No. 1, a e wehi ana ia kei tau tetahi mate nui ki runga ki aia i runga i taua rihi a e inoi ana ia kia whakahaerea tetahi uiui kia tau tika ai tana rihi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E ahua rite ana tenei keehi ki te keehi o Mangaohane Poraka i whakahaerea i te Paremete kua hori nei, a i mea te ripoata i runga i taua keehi me tiaki nga take a nga pakeha kia hanga mariretia tetahi ture hei whakatau i aua take. Akuanei i runga i te mea kua tata te mutu o te Paremete kihai i ahei te tino whakatau i te tika i te ho ranei o nga take erangi ko nga matua korero i korerotia e ahua whakakaha aua i te tika o nga take a te kaipitihana. A e whakaaro ana tenei Komiti ko te whakawakanga tuarua i whakaaetia i runga i te ture me pupuri mo tetahi wa kia whai takiwa te Paremete ki te tino whakahaere i taua take katoa.

3 o Oketoka, 1893.

## **No. 581.—Petition of Winiata Hira and 261 Others.**

PETITIONERS protest against the Native Land Purchase and Acquisition Bill.

I have the honour to report that the Committee recommend that this petition be referred to the Government.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 581.—Pukapuka inoi a Winiata Hira me etahi atu e 261.**

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te Pire Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori. Kua whakahaua ahau kia ki penei.

E tono ana tenei Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

3 o Oketopa, 1893.

## **No. 398.—Petition of Alfred Joshua Thorp.**

PETITIONER alleges that he purchased the interests of two of the owners in the Otuturu Block, but, on the death of these persons, successors to them were wrongly appointed, who have sold their shares to the Government, and consequently he has been prevented from getting possession or completing his purchase. He now prays the payments on the said shares be mode to him instead of to the Natives.

I have the honour to report that the Committee recommends that the petition be referred to the Government for inquiry, and if it is found that the allegations contained therein are correct, that he should have favourable consideration and redress.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 398.—Pukapuka inoi a Rawhira Hohua Taapa.**

E KI ana te kai-pitihana i hokona e ia nga paanga me nga take o nga tangata tokorua i roto i te Otuturu Poraka a i runga i te matenga o aua tangata tokorua whakaturia hetia ana nga kairiwhi ki a raua a hokona ana e aua kairiwhi o raua take ki te Kawanatanga a na konei te take i araia ai te tango inai e ia i taua whenua ki aia me

te whakaoti i taua hoko a e inoi ana ia inaianei kia utua ki aia nga utu o aua hea kaua nga Maori. Kua whakahaua ahau ki penei.

E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga a ki te kitea e tika ana nga korero i roto i te pitihana he mea tika kia ata whiriwhiria nga tikanga ki aia me te tuku i tetahi ora.

3 o Oketopa, 1893.

## **No. 584.—Petition of Tama Haweti and 161 others.**

PETITIONERS pray that a further hearing may be granted in connection with the Tunapahore Block.

I have the honour to report that the Committee recommends this petition should be referred to the Government.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 584.—Pukapuka inoi a Tama Haweti me etahi atu 161.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia he whakawa tuarua mo te Tunapahore Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tonono ana tenei Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia nga tikanga.

3 o Oketopa, 1893.

## **No. 552.—Petition of John G. Stevens and 11 Others.**

PETITIONERS pray that a Native Land Court sitting may be held at Riverton for the purpose of considering the claims to Native reserves at Jacobs River.

I have the honour to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for consideration in connection with the grants proposed to be made to Natives without land in the South Island.

3rd October, 1893.

## **[TRANSLATION.]No. 552.—Pukapuka inoi a Hone G. Tiwini me etahi atu 11.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia noho tetahi Kooti Whenua Maori i Riwatana hei whakawa i nga take ki nga whenua e takoto ana i Jacobs River.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tonono ana tenei Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria nga Karaati i meatia kia tukuna ki nga Maori kahore nei o ratou whenua i te Waipounamu.

3 o Oketopa, 1893.



# FINAL REPORT.

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held their final meeting yesterday morning, it being the fiftieth held during the session.

The number of petitions received and dealt with was 119; and the following Bills relating to Native affairs were considered and reported on, viz.:—

- The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Bill.
- The Native Trusts and Claims Definition and Registration Bill.
- The Rohe Potae Investigation of Titles Amendment Bill.
- The Native Reserves Administration Bill.
- Part II. of the Rating Acts Amendment Bill.
- The Native Land Purchase and Acquisition Bill.
- The Native Land Court Certificate Confirmation Bill.
- The Native Lands (Validation of Titles) Bill.

3rd October, 1891.

## [TRANSLATION.] RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

E WHAI honore ana ahau ki te ripoata i turia e te Komiti mo nga Mea Maori ta ratou huihuinga whakamutunga i te ata o nanahi, ko te rima tekau hoki tenei o nga nohoanga i te takiwa e tu ana tenei Paremete.

Ko te maha o nga pitihana i tae mai a i whakahaerea 119 a i whakahaerea ano hoki enei Pire e mau iho nei (ara) nga Pire e pa ana ki nga take Maori a i whiriwhiria aua Pire a i tukuna ano hoki nga ripoata mo runga i aua Pire. Ko aua Pire enei e mau iho nei:—

- Ko te Pire Whakatikatika i te Pire Whakataunga Rahui o te Tai Hauauru.
- Pire Whakamarama 1893 i Nga Tiaki Maori me Nga Tono me Nga Rehitatanga.
- Ko te Pire Whakatikatika i Te Ture Whakawa Take Rohe Potae.
- Ko te Pire Whakahaere Rahui Whenua Maori.
- Wahi II. o te Ture Whakatikatika i te Pire Reiti.
- Ko te Pire Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori.
- Ture Whakapumau i Nga Tiwhikete o te Kooti Whenua Maori.
- Ture Whakamanatake Whenua Maori.

3 o Oketopa, 1893.